

81.2Ан  
Т 544

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

УДК 802.0:681.3 (043.3)

ТОЛСТОУХОВА Валентина Федоровна

**СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ  
ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ  
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**  
(на материале английского языка, неязыковой вуз)

Специальность 13.00.02 — теория и методика обучения иностранным языкам

**Автореферат**  
диссертации на соискание  
ученой степени кандидата педагогических наук

Минск - 2000

Работа выполнена в Минском государственном лингвистическом университете

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, профессор  
Бабинская П.К.

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор  
Нижнева Н.Н.  
кандидат педагогических наук, доцент  
Скалабан В.Ф.

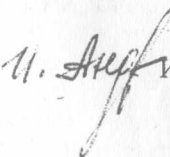
Оппонирующая организация: Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники

Защита состоится 6 июня 2000 года в 14 часов  
на заседании совета по защите диссертаций К 02.22.01  
в Минском государственном лингвистическом университете  
по адресу: 220662, г. Минск, ул. Захарова, 21

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке  
Минского государственного лингвистического университета

Автореферат разослан 5 мая 2000 года

Ученый секретарь  
совета по защите диссертаций,  
кандидат педагогических наук,  
профессор

 И.М. Андреасян

## Общая характеристика работы

### *Актуальность исследования*

Приобретение студентами высших учебных заведений профессиональных знаний, получение актуальной информации из источников на иностранных языках, в том числе посредством глобальной сети Интернет, предполагает владение речевой деятельностью чтения. Доказано, что положительный результат при извлечении информации зависит, в первую очередь, от степени сформированности лексико-грамматических навыков, лежащих в основе рецептивных речевых умений. Отсюда вытекает особая роль этапа совершенствования лексико-грамматических навыков чтения, в процессе которого появится возможность перевода языковых средств осуществления речевой деятельности чтения на уровень их неосознанного использования. В результате этого значительно ускорится использование иностранного языка как вторичного кода студентами неязыкового вуза с целью расширения и углубления знаний по специальности.

Проблеме формирования лексических и грамматических навыков посвящено большое количество работ, в которых исследуется феномен навыка в структуре речевой деятельности (Зимняя И. А., Пассов Е. И., Тарасова Е. П. и др.). Определен статус лексического навыка чтения, его качественные характеристики и структурные компоненты (Рахман С. Е., Санкова Е. И.). Большое внимание уделяется особенностям и этапам формирования рецептивных грамматических навыков (Сойфер С. В., Борлютина Н. В.). Исследуется влияние различных факторов на процесс формирования рецептивных навыков, а именно: использование технических средств обучения, учет индивидуально-дифференцированного подхода (Логинова Г. А., Путинцева Т. В.). Однако, несмотря на большое количество работ по проблеме формирования лексико-грамматических навыков чтения, вопрос их совершенствования специально не изучался. Вместе с тем установлено, что между этапом формирования рецептивных навыков и развитием речевых умений должен быть этап совершенствования, которому присуще комбинирование и трансформация лексических единиц и грамматических структур (Пассов Е. И.). Выделение этапа совершенствования важно еще и потому, что в практике формирования речевых навыков наблюдается снижение уже достигнутого уровня или даже полное разрушение выработанных автоматизмов, т. е. деавтоматизация навыка (Крысько В. Г., Петровский А. В.).

Практически во всех исследованиях лексические и грамматические навыки рассматриваются раздельно, что не всегда целесообразно, так как они представляют собой диалектическое единство: вся лексика грамматически оформлена, а грамматический строй в его морфологических и синтаксических проявлениях охватывает все слова, имеющиеся в языке (Ярцева В. Н.). Взаимопроникновение лексических и грамматических категорий имеет место и в процессе речевой деятельности чтения. Слово выступает, с одной стороны, как единица лексической, а с другой – грамматической системы, поскольку

репрезентирует не только мир вещей и отношений, но и их лингвистические классы, по которым они распределены в языке. Для того, чтобы понять содержание текста, читающий должен соотносить данное слово с определенной категорией, т. е. актуализировать его функциональное значение (смысл) с помощью конкретных языковых средств: лексического и грамматического значения этого слова, лексического и грамматического значения других, сочетающихся с ним слов, типов синтаксических конструкций (Болдырев Н. Н.).

Кроме того, нами не обнаружено исследований, учитывающих операционную структуру чтения как вида речевой деятельности на этапе совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков. Между тем, условия обучения, при которых навыки как компоненты деятельности формируются в процессе осуществления самой деятельности, признаются наиболее оптимальными для их совершенствования, поскольку в этом случае обучение становится функционально значимым и обеспечивает овладение универсальными приемами деятельности по восприятию текста и переработке информации на иностранном языке.

Из многообразия существующих в арсенале методики средств обучения в данной работе предпочтение отдается компьютерным технологиям, поскольку их использование становится все более актуальным в связи с рядом факторов. Во-первых, применение компьютера обеспечивает вхождение студенчества в сферу информации и информационных технологий. Во-вторых, именно с их помощью могут быть наиболее полно реализованы принципы развивающего обучения. В-третьих, ни один аспект будущей деятельности выпускников вузов не обходится без компьютерных технологий. В-четвертых, все большая открытость социально-экономических систем требует приближения уровня подготовки специалистов к мировым образовательным стандартам.

*Связь работы с крупными научными программами, темами*

Диссертация выполнена в рамках госбюджетной научно-исследовательской темы: "Лингво-методические основы обучения иностранным языкам в учебных заведениях различного типа", № 199416, 1990.

*Цель исследования* состоит в теоретическом обосновании, практической разработке и экспериментальной проверке методики совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков чтения с использованием различных типов компьютерных технологий на начальном этапе обучения иностранному языку в неязыковом вузе.

Исходя из цели исследования, необходимо было решить следующие задачи:

1. Установить степень разработанности проблем совершенствования лексико-грамматических навыков чтения и использования компьютерных технологий как средства обучения на основе анализа отечественной и зарубежной психолого-педагогической, лингвистической, методической литературы и определить теоретические предпосылки совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков.

2. Исследовать операционную структуру чтения и выявить предметное содержание процесса совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков.
3. Проанализировать функциональные возможности компьютерных технологий в оптимизации учебной деятельности по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения на иностранном языке.
4. Разработать комплекс учебных задач и методических приемов по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения.
5. Выявить те типы компьютерных технологий, которые способствуют оптимизации процесса совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков в процессе решения учебных задач.
6. Проверить в ходе экспериментального обучения эффективность разработанной методики совершенствования лексико-грамматических навыков чтения на операционной основе с использованием компьютерных технологий.

В качестве *объекта* исследования в работе рассматривается процесс совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков владения иностранным языком в неязыковом вузе.

*Предметом* исследования является методика совершенствования лексико-грамматических навыков чтения с использованием компьютерных технологий на начальном этапе обучения иностранному языку в неязыковом вузе.

*Гипотеза* исследования состоит в том, что совершенствование рецептивных лексико-грамматических навыков чтения у студентов 1-го курса неязыкового вуза будет более интенсивным и эффективным, если обучение включает овладение универсальными операциями чтения, а комплекс учебных задач по их отработке построен с учетом операционной структуры чтения и возможностей использования различных типов компьютерных технологий.

*Методология и методы проведенного исследования.* Теоретической основой разработанной методики послужили положения коммуникативного системно-деятельностного подхода к обучению чтению (Фоломкина С. К., Бим И. Л.), теория механизмов реконструкции текста (Жинкин Н. И., Зимняя И. А., Соколов А. Н.), развивающего обучения (Эльконин Д. Б., Давыдов В. В.), компьютерной лингвистики (Пиотровский Р. Г, Зубов А. В.). Для достижения поставленной цели использовались различные методы исследования: изучение и анализ научной литературы по психологии, лингводидактике, методике преподавания иностранных языков, компьютерной дидактике; контент-анализ действующих учебных программ; наблюдение и обобщение опыта преподавателей; анализ собственного опыта работы в вузе; анкетирование и тестирование студентов; экспериментальное обучение.

*Научная новизна* диссертационного исследования состоит в том, что обоснован и разработан новый подход к совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения с использованием компьютерных технологий на начальном этапе обучения в неязыковом вузе. Новым является принцип

организации материала (номенклатура операций), методические приемы (комплекс задач) и средства обучения (компьютерные технологии).

*Практическая значимость* исследования состоит в том, что разработан учебный курс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения, поддерживаемый компьютерными технологиям, который может быть использован на начальном этапе обучения в неязыковом вузе, а также всеми желающими совершенствовать английский язык.

*Экономическая значимость* полученных результатов заключается в возможности использования созданного пакета компьютерных программ в качестве коммерческого продукта для всех желающих совершенствовать английский язык.

*Основные положения, выносимые на защиту:*

1. Совершенствование лексико-грамматических навыков чтения, предполагающее реконструирование структурно-семантических элементов текста на всех уровнях, эффективнее организовать на основе взаимосвязанных универсальных речевых операций членения, объединения, сжатия, расширения.
2. Овладение выделенными операциями, осуществляемое посредством выполнения комплекса лингвистических, текстовых и профессионально-ориентированных задач, обеспечивает целенаправленное совершенствование лексико-грамматических навыков чтения в процессе коммуникативно-познавательной деятельности.
3. Использование различных типов компьютерных технологий (тренинговых, диагностических, тестовых программ, текстового редактора, семантических сетей, электронных энциклопедий, Интернет) при решении комплекса учебных задач оптимизирует процесс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения.

*Личный вклад соискателя* состоит в том, что изложенные в диссертационном исследовании положения и полученные результаты разработаны автором персонально. Изучена обширная новейшая литература, собран богатый практический материал, интерпретированный с точки зрения научно обоснованного подхода к совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения. Представленный список работ автора отражает основные теоретические положения и практические результаты по теме исследования.

*Апробация результатов диссертации*

По проблеме диссертационного исследования были сделаны доклады на 18 конференциях, в том числе на международных научно-практических конференциях (Минск: БАТУ, 1995; МГЛУ, 1998); всесоюзных и региональных научно-методических конференциях (Москва: МГУ, 1990; Минск: МГПИИЯ, 1990; Калининград: КГУ, 1990; Свердловск: СМНХ, 1991); республиканской научно-технической конференции (Душанбе: ТГУ, 1990); межвузовской конференции (Москва: 1991); научно-методических конференциях (Киев: КГУ, 1990; Москва: МГУ, 1991; Минск: БГЭУ, 1992–1999).

*Опубликованность результатов*

Основные аспекты работы отражены в 27 публикациях.

*Структура и объём диссертации*

Диссертация состоит из введения, общей характеристики, двух глав, выводов, заключения, списка литературы, приложения. Общий объем составляет 109 страниц, приложения – 90.

**Содержание работы**

Анализ феномена навыка в структуре общей деятельности (Рубинштейн С. Л., Леонтьев А. Н., Петровский А. В.), а также анализ речевого навыка в структуре речевой деятельности (Пассов Е. И., Зимняя И. А., Ительсон Л. В.) позволяет определить речевые рецептивные лексико-грамматические навыки как автоматизированные операции по симультанному распознаванию структурно-семантических элементов текста в процессе восприятия и осмысления его содержания. Восприятие текста есть процесс раскрытия опосредствованных словами связей и отношений, который направлен на рецептивное (заданное) порождение умственной и реальной ситуации, ограниченное рамками языковой информации воспринимаемого текста и теми фрагментами индивидуального опыта реципиента, которые возбуждаются в его памяти в ходе процесса восприятия (Зимняя И. А., Берман И. М.). Понимание читаемого предполагает реконструкцию смыслового замысла автора (Фоломкина С. К.). Эти теоретические положения, а также анализ результатов диагностических тестов и обобщение опыта обучения английскому языку в неязыковом вузе дает нам основание утверждать, что совершенствование лексико-грамматических навыков чтения состоит в реконструировании структурно-семантических элементов текста на основе универсальных операций чтения.

В рамках психологической концепции деятельности операция определяется задачей, т. е. целью, данной в условиях, требующих определенного способа действий (Леонтьев А. Н.). Способ структурируется в системе действий и операций, которые совершает читающий для получения необходимого результата – извлечения информации и понимания смыслового содержания текста. Следовательно, раскрыть предметное содержание процесса совершенствования навыков и умений чтения можно, представив операционную структуру чтения как вида речевой деятельности.

С этой целью нами был проведен сопоставительный анализ: а) лексико-грамматических знаний как средств осуществления чтения; б) текста как продукта письменной речи, смысловое содержание которого становится предметом чтения; в) чтения как деятельности, реализуемой структурируемыми в системе действий и операций способами (табл. 1). В частности, удалось выяснить, что связный текст обладает определенными закономерностями построения, наиболее существенными из которых являются членимость, цельность, связность, замещение, избыточность. Они объективируются в лексико-

Таблица 1. Предметное содержание учебной деятельности студентов по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения

Язык	Лексико-грамматические знания	Средство осуществления деятельности	Морфема. Синтагма. Средства перечисления. Формально-строительные средства.	Синонимия. Антонимия. Словообразование. Средства межфразовой связи.	Гипонимия. Эллипсис. Грамматические средства компрессии.	Гиперонимия. Лексико-семантические поля. Грамматические средства расширения информации.
Речевая деятельность	Чтение	Содержание операции	Уяснение неравномерности информативной нагрузки текста.	Установление связей и отношений между компонентами текста.	Выявление ядерного значения единиц текста.	Построение гипотез относительно содержания текста.
	Текст	Способ осуществления деятельности	Предложение. Гиперсинтаксема. Абзац.	Цельность. Связность. Завершенность.	Замещение. Смысловые связи. Тематические линии текста.	Развертывание текста. Повторение частей текста. Перифраз.
Операции	Членение	Объединение	Сжатие	Расширение		



грамматических средствах. Осознание как первых, так и вторых требует владения соответствующими способами осуществления речевой деятельности чтения. Проведенный анализ позволил выделить четыре универсальные операции, которые функционируют на перцептивном, логико-смысловом и прагматическом уровнях обработки единиц текста и текстовой информации, а также на иерархических уровнях связного текста. Автоматизированное, гибкое выполнение этих операций и составляет, по-нашему мнению, предметное содержание процесса совершенствования лексико-грамматических навыков.

Использование различных типов компьютерных технологий при организации этого процесса может обеспечить получение наиболее высоких результатов. Степень эффективности использования компьютерных технологий в значительной степени зависит от теоретико-методологических положений, на которых основывается методический аспект их применения. Детальное изучение основных подходов использования компьютерных технологий позволило определить, что наиболее адекватным является когнитивно-интеллектуальное направление, в котором находят свое развитие положения проблемного, развивающего обучения, теория речевой деятельности, концепция учебной деятельности. Взаимоотношения преподавателя со студентами в контексте данного подхода можно определить как учебное сотрудничество, осуществляемое по схеме «субъект» – «субъект». Компьютерные технологии, включаясь в это взаимодействие, представленное как система и цепь развивающихся учебных ситуаций, опосредствуют отношение двух систем деятельности – деятельность обучения и учебную деятельность студента – и обеспечивают выбор дифференцированного по трудности набора задач и наиболее оптимального для каждого студента пути и темпа движения по учебной программе.

Данный способ организации процесса взаимодействия преподавателя со студентами в условиях применения различных типов компьютерных технологий требует значительно более глубокой методической проработки программы обучения, в которой должны быть четко определены этапы учебного процесса, предметное содержание, совершаемые студентами операции по его усвоению, взаимосвязи иностранного языка с предметами профессиональной подготовки. Более того, все это следует четко дифференцировать как для ситуаций непосредственного взаимодействия студентов с преподавателями, так и для ситуаций работы студента с компьютером. Чтобы определить наиболее оптимальный способ включения компьютерных технологий в процесс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения, был проведен анализ учебной деятельности студентов, которая по принимаемому нами определению соотносится с актом решения задачи.

Изучение дидактических возможностей средств компьютерных технологий позволило установить, что для решения задачи совершенствования лексико-грамматических навыков чтения наиболее адекватными являются возможности компьютерных технологий по хранению и предъявлению огромных массивов информации, интерактивность, включенность в мировую культуру, пре-

доставление возможности манипулирования элементами текста, анализ всесторонней статистической информации о ходе учебного процесса. В результате соотнесения дидактических возможностей различных типов компьютерных технологий и этапов решения учебных задач удалось конкретизировать функциональные возможности компьютерных технологий для каждого этапа решения учебной задачи и определить наиболее адекватные типы (табл. 2.) .

Усвоение предметного содержания процесса совершенствования лексико-грамматических навыков чтения посредством учебных задач усиливает целенаправленность деятельности обучаемых, ее ориентированность на результат и учет условий речевого действия. В отличие от упражнения задача предполагает наличие проблемной ситуации и тем самым способствует усвоению знаний и способа действия в процессе их оперативного поиска с целью решения задачи, что активизирует речемыслительную деятельность студентов и обеспечивает более прочное усвоение языкового материала. Разработанный комплекс учебных задач включает лингвистические, текстовые и профессионально-познавательные типы задач, которые далее классифицируются нами на виды и подвиды в зависимости от операционной структуры чтения и характера учебной деятельности студентов по решению задач.

Лингвистические задачи – это задачи по перцептивной обработке языковой информации в тексте. Они направлены на стимулирование мнемическо-мыслительной деятельности студентов, обеспечивающей узнавание языкового материала, его осмысление и семантизацию в процессе чтения текстов. Для решения данного типа задач необходимы направленность внимания обучаемых на языковую форму, наличие определенных языковых знаний, анализ языковых явлений, в процессе которого язык выступает как цель и средство решения.

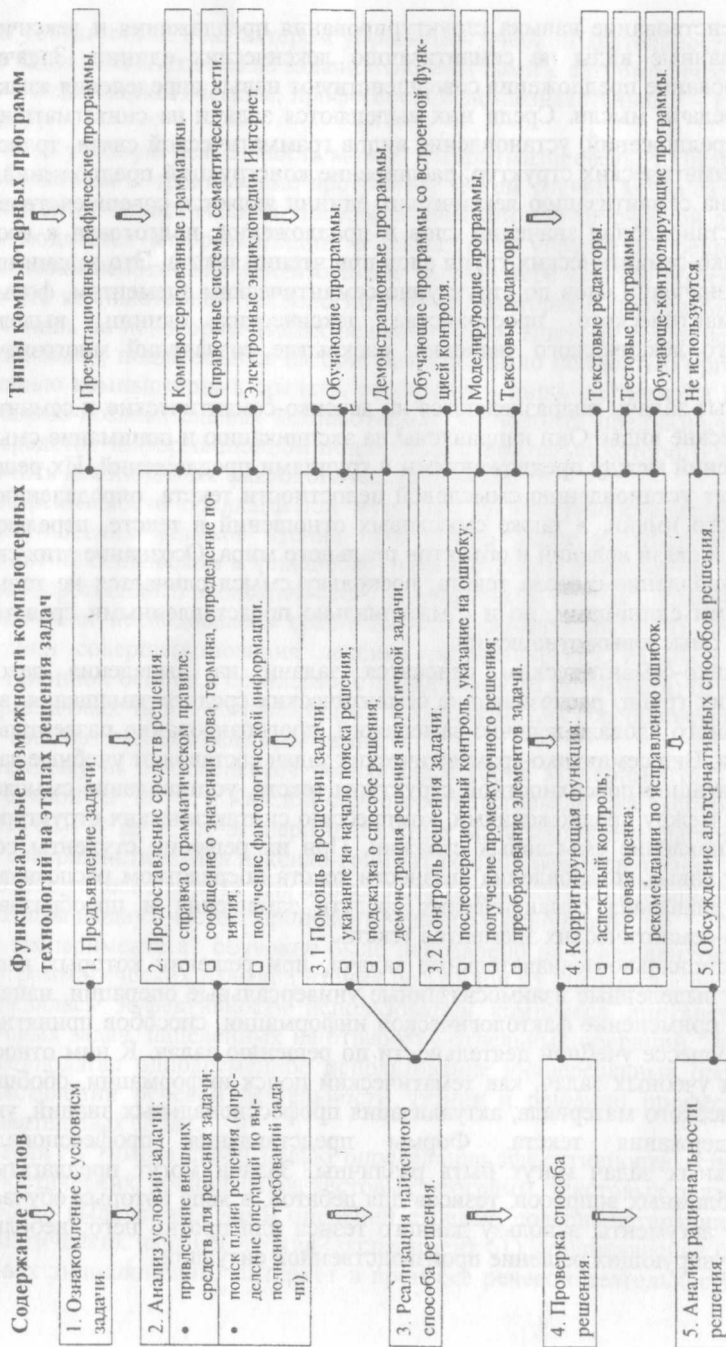
Текстовые задачи предполагают усвоение языковых форм и их значений с одновременным осмыслением предметного содержания текста. Они стимулируют познавательную активность, которая направлена на получение и обработку определенной содержательной информации. Лингвистические признаки в этом случае являются средством решения задачи по пониманию содержания текста.

Профессионально-познавательные задачи моделируют ситуации, возникающие в ходе практической профессиональной деятельности выпускников вуза и направлены на развитие у будущих специалистов навыков анализа производственной ситуации и принятия решений.

В соответствии с операционной структурой чтения были выделены виды задач, нацеленные на отработку операций членения, объединения, сжатия и расширения. Во всех случаях операции идентичны, но их методическое назначение различно. Это различие состоит в объекте, на который направлено их решение. Объектом первого вида задач является предложение, для вторых таковым выступает гиперсинтаксема, а для третьих – текстовая информация.

Лингвистические задачи включают грамматически-ориентированные виды

Таблица 2. Оптимизация деятельности студентов по решению учебных задач с использованием средств компьютерных технологий



на совершенствование навыка структурирования предложения и лексически-ориентированные виды на семантизацию лексических единиц. Задачи на структурирование предложения совершенствуют навык определения языковой формы передачи мысли. Среди них выделяются задачи на синтагматическое членение предложений, установление видов грамматической связи, трансформацию грамматических структур, расширение конструкций предложений. Целью задач на семантизацию лексических единиц является совершенствование приемов установления значений слов в предложении, подготовка к восприятию лексико-семантических групп слов при чтении текста. Это задачи на определение значений слов по структурно-семантическим элементам, формирование семантического пространства лексических единиц, выделение обобщенного лексического значения, раскрытие созначений многозначных слов.

Текстовые задачи подразделяются на лексико-семантические и семантико-грамматические виды. Они направлены на экспликацию и понимание смысловых отношений между предложениями и группами предложений. Их решение способствует установлению смысловой целостности текста, определению его доминантного имени, а также смысловых отношений в тексте, передающих отношения и связи явлений и объектов реального мира. Осознание этих связей и есть установление смысла текста, поскольку смысл сливается не только с лексическими единицами, но и с материально представленными средствами выражения смысловых отношений.

К лексико-семантическим относятся задачи на выделение лексико-тематических групп, распознавание семантических средств замещения, выделение опорного слова в цепочке замещений, прогнозирование развертывания темы текста. Вид семантико-грамматических задач составляют учебные задачи на репрезентацию поверхностной структуры текста, установление смысловых отношений между предложениями, компрессию синтаксических структур текста, восстановление смысловых скважин. При их решении студенты совершенствуют навык установления связности текста посредством распознавания широкого диапазона семантических средств замещения и преобразования структурно-семантических элементов текста.

Профессионально-познавательные задачи, при решении которых используются все выделенные взаимосвязанные универсальные операции, нацелены на поиск и применение фактологической информации, способов принятия решений в процессе учебной деятельности по решению задач. К ним относятся такие виды учебных задач, как тематический поиск информации, обобщение фактологического материала, актуализация профессиональных знаний, углубление содержания текста. Формы представления профессионально-познавательных задач могут быть различны. Задачи могут предлагаться в форме проблемных вопросов, тезисов для дебатов, в ходе которых обучаемые выдвигают аргументы в пользу данного тезиса или против него; небольших текстов, каузирующих решение производственной ситуации.

В соответствии с характером управления учебной деятельностью по решению задач лингвистические задачи отнесены нами к алгоритмическим, текстовые – к полужвристическим, профессионально-познавательные – к творческим (табл.3).

Если учебную деятельность можно алгоритмизировать, то разрабатываются обучающие и тренинговые программы. В том случае, когда задача требует от студентов эвристической, полужвристической или творческой деятельности и не поддается алгоритмизации, а также, если управление решением задач технически невозможно реализовать на компьютере или это эффективнее сделать без компьютерной технологии, то компьютерные программы используются лишь на некоторых этапах решения задач. Поэтому решение лингвистических задач, поддающихся алгоритмизации, было полностью организовано с помощью компьютерных средств, текстовых – лишь частично, а для профессионально-познавательных компьютерные технологии предназначались лишь как средство информационной поддержки, с помощью которого можно было получить необходимые фактологические данные.

Эффективность предлагаемой методики по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения проверялась экспериментально в течение двух лет на банковском и финансово-экономическом факультетах Белорусского государственного экономического университета. В ходе экспериментального обучения исследовалась сравнительная эффективность: а) предлагаемой методики совершенствования лексико-грамматических навыков чтения на операционной основе в сравнении с традиционным обучением; б) использования различных типов компьютерных технологий для совершенствования лексико-грамматических навыков чтения.

Каждому из этих аспектов посвящалась серия экспериментов, обозначенных буквой “а” и “б”. Каждой серии соответствовало два эксперимента (а1, а2, б1, б2). В качестве экспериментальных материалов предлагался учебный курс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения для студентов экономического вуза для начального этапа обучения (первый семестр), состоящий из двух частей: пропедевтического и основного.

В эксперименте а1 обучение было направлено на совершенствование лексико-грамматических навыков чтения по каждой из операций в отдельности и определялась эффективность использования комплекса лингвистических и текстовых задач, нацеленных на отработку отдельных операций. Эксперимент а2 предполагал одновременное использование универсальных операций при осуществлении речевой деятельности чтения и решении профессионально-познавательных задач.

Серия “б” имела своей целью определение эффективности использования диагностических, тренинговых, тестовых программ, текстовых редакторов при отработке выделенных нами операций с целью совершенствования лексико-грамматических навыков чтения (эксперимент б1), семантических сетей, электронных энциклопедий, Интернет в процессе речевой деятельности чтения и

Таблица 3. Комплекс учебных задач по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения

Уровни обработки текста	Перцептивный		Логико-семантический		Прагматический
	Лингвистические знания	Лингвистические	Текстовые	Профессиональные знания	
Объект усвоения	Лингвистические знания		Текстовые		Профессионально-познавательные
Типы задач	Лексико-ориентированные	Грамматико-ориентированные	Лексико-семантические	Семантико-грамматические	Информационно-поисковые
Виды задач	Семантизация		Эксплицирование логико-смысловых отношений		Применение
Цель решения задач	Определение значений по структурно-семантическим элементам.		Выделение лексико-тематических групп.		
Операционная структура	Членение.	Формирование семантического пространства лексических единиц.	Распознавание семантических средств замещения.	Установление смысловых отношений между предложениями.	Поиск тематической информации.
	Объединение.	Установление грамматических и словообразовательных связей.	Выделение опорного слова в цепочке замещений.	Компрессия синтаксических структур текста.	
	Сжатие.	Расширение конст-рукций многозначных слов	Прогнозирование развертывания темы текста.	Восстановление смысловых скважин.	Актуализация профессиональных знаний.
	Расширение.	Расширение конст-рукций многозначных слов	Прогнозирование развертывания темы текста.	Восстановление смысловых скважин.	
Характер учебной деятельности по решению задач	Алгоритмический		Полуэвристический		Творческий

при решении профессионально-познавательных задач (эксперимент б2).

В каждой серии экспериментов участвовало три группы обучаемых (А, В, С). Группа А – контрольная, группа В – экспериментальная по отношению к группе А и контрольная в сравнении с группой С.

Общий план работы в рамках одного цикла занятий серии “а” был следующий: 1) предэкспериментальный срез; 2) ознакомление с операцией; 3) решение задач с целью отработки определенной операции; 4) послеэкспериментальный срез. Во второй цикл эксперимента серии “б” входили такие этапы, как: 1) создание мотивационной установки на изучение определенной проблемы бизнеса; 2) чтение текстов в режиме ознакомительного или просмотрового чтения; 3) совершенствование лексико-грамматических навыков при решении лингвистических, текстовых задач, составленных на материале текстов по специальности; 4) решение профессионально-познавательных задач; 5) послеэкспериментальный срез.

Целью отсроченного послеэкспериментального среза было установить автоматизированность, гибкость и стабильность лексико-грамматических навыков, а также изменения в характере владения базовыми умениями чтения.

Показателями совершенствования лексико-грамматических навыков чтения являлись: 1) усвоение языкового материала, необходимого для осуществления операций членения, объединения, сжатия, расширения; 2) понимание основного содержания текста в режиме ознакомительного чтения; 3) точность понимания содержания текста при изучающем чтении. Способом контроля первого служило выполнение лексико-грамматического теста в письменной форме. Понимание основного содержания текста контролировалось письменными ответами на вопросы множественного выбора. Точность понимания проверялась переводом на родной язык. Все задания выполнялись за строго ограниченное время, что позволяло устанавливать скорость чтения, которая в совокупности с показателями полноты и точности понимания свидетельствовали об автоматизированности и гибкости лексико-грамматических навыков.

С целью объективного сопоставления эффективности традиционной и предлагаемой в данном исследовании методик в диссертации применяется статистический метод обработки экспериментальных данных. Статистическая обработка полученных данных включает в себя определение средних оценок в контрольных и экспериментальных группах до начала эксперимента; определение средних оценок в этих группах после прохождения курса обучения; установление среднего роста оценок в сопоставляемых группах за период обучения и их сравнение; определение коэффициента вариации и сравнение величины рассеяния по отношению к выборочной средней двух выборок; выяснение характера различий в росте оценок в контрольной и экспериментальной выборках и определение на этой основе надежности результатов экспериментального обучения.

Средние оценки констатирующего среза свидетельствуют о том, что исходный уровень развития лексико-грамматических навыков у испытуемых

примерно одинаков: 57% – в контрольной группе, 59% – в экспериментальной. Эти же оценки итогового среза показывают, что в результате экспериментального обучения уровень развития лексико-грамматических навыков чтения сопоставляемых выборок значительно отличается. Он более высок (в экспериментальной выборке – 84%, а в контрольной – 61%). На основе данных двух срезов в контрольной и экспериментальной выборках был определен коэффициент вариации для каждой из них. Для контрольной выборки он составил 25,6%, а для экспериментальной – 8,7%. Исходя из математического смысла этих коэффициентов, автором исследования было сделано следующее заключение применительно к проведенному им эксперименту:

- коэффициент вариации каждой из выборок характеризует качество эксперимента, т. е., то, что в результате курса обучения выявлена разница в эффективности двух составляемых методик – большее или меньшее рассеяние по отношению к средней величине;
- сравнение коэффициентов вариации отражает преимущество методики, предусматривающей овладение обобщенным способом данного вида речевой деятельности, адаптацию и интенсификацию учебной деятельности студентов за счет использования различных типов компьютерных технологий. Это и обеспечивает меньшее рассеяние знаний обучаемых и более стабильный уровень развития лексико-грамматических навыков чтения у испытуемых экспериментальной группы.

Для вычисления характера различий оценок контрольной и экспериментальной выборок использовался критерий Стьюдента. В результате статистической обработки полученных данных найдено, что 1) разница между результатами роста оценок в контрольной и экспериментальной группах не носит случайного характера, 2) различие между уровнями знаний экспериментальной и контрольной групп по оценке критерия Стьюдента признается существенным, поскольку  $t_{\text{эмп.}} > t_{\text{табл.}}$  при уровне значимости  $\alpha = 0,05$ , 3) разницу в развитии лексико-грамматических навыков чтения в контрольной и экспериментальной группах следует объяснить использованием предлагаемой методики, а не действием фактора случайной изменчивости оценок, 4) гипотеза исследования верна: различие между ростом оценок есть результат использования методики совершенствования лексико-грамматических навыков чтения.

Таким образом, анализ итогов экспериментального обучения посредством их статистической обработки подтверждает справедливость предложения автора об условиях, необходимых для процесса совершенствования лексико-грамматических навыков чтения, и доказывает эффективность разработанной им методики.

### Заключение

Проведенное исследование, посвященное теоретическому и экспериментальному изучению вопросов совершенствования лексико-грамматических



навыков чтения с использованием компьютерных технологий, позволило разработать авторскую методику, основанную на операционной структуре чтения как вида речевой деятельности, представленную в виде комплекса учебных задач, поддерживаемых компьютерными технологиями. В области уточнения теоретических основ совершенствования лексико-грамматических навыков чтения сделано следующее:

1. На основе деятельностного анализа чтения были выявлены такие универсальные операции данного вида речевой деятельности, как членение, объединение, сжатие, расширение. Их отработка позволяет совершенствовать лексико-грамматические навыки на функциональной основе, обучать одновременно средствам и способам осуществления деятельности чтения и обеспечивает овладение обобщенным способом данного вида речевой деятельности.

2. Уточнена и конкретизирована модель учебного взаимодействия преподавателя и студентов с включением компьютерных технологий. Определены функциональные возможности компьютерных технологий на каждом из этапов решения учебной задачи, являющейся единицей учебной деятельности студентов. Найдены адекватные типы компьютерных технологий, позволяющие значительно интенсифицировать процесс решения учебных задач за счет способности компьютера хранить и предъявлять огромные массивы информации, интерактивности взаимодействия, предоставления возможности манипулирования элементами текста, включенности в мировую культуру.

3. Разработан учебный курс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения, состоящий из пропедевтического и основного. Целью первого является совершенствование лексико-грамматических навыков чтения до уровня, обеспечивающего владение чтением как видом речевой деятельности у всех студентов независимо от качества ранее сформированных навыков при обучении в школе. В ходе основного курса осуществляется практика в речевой деятельности чтения по темам: *Forms of Business Organization, Organizing Your Business, Personnel and Industrial Relations, Using Time Wisely, Communications, Problem Solving, Money.*

Определение теоретических основ предлагаемой методики подготовило переход к экспериментальному обучению, в ходе которого:

- доказана целесообразность организации процесса совершенствования лексико-грамматических навыков на основе операционной структуры чтения;
- апробирован комплекс лингвистических, текстовых и профессионально-познавательных задач, поддерживаемых компьютерными технологиями, в котором реализованы методические положения исследования;
- достигнут высокий уровень сформированности лексико-грамматических навыков чтения за счет оптимальной организации комплекса учебных задач и включения различных типов компьютерных технологий в процесс их решения.

Результаты диссертационного исследования подтвердили гипотезу, сформулированную в начале исследования, о том, что совершенствование рецептивных лексико-грамматических навыков чтения у студентов первого курса

неязыкового вуза будет осуществляться более эффективно при условии организации процесса усвоения как овладения универсальными операциями чтения, а комплекс учебных задач по их отработке построен с учетом операционной структуры чтения и возможностей использования различных типов компьютерных технологий.

На основе предлагаемого подхода созданы и внедрены в практику обучения различные типы компьютерных технологий, разработаны методические рекомендации по их применению и учебный курс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения. Они могут быть использованы в практике преподавания, при составлении новых программ, учебников, методических пособий по обучению рецептивным лексико-грамматическим навыкам чтения в различных типах учебных заведений.

Разработанный и апробированный в ходе исследования комплекс учебных задач и используемые при их решении компьютерные технологии могут служить средством совершенствования лексико-грамматических навыков чтения текстов любой тематической направленности и подязыка любой специальности.

### Список опубликованных работ

Основные положения исследования отражены в 27 работах, в том числе:

1. Малый бизнес: Пособие по чтению на английском языке для студентов экономических специальностей. Мн.: Бриллиант, 1995.–135с.

2. Комплекс речемыслительных задач по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения в неязыковом вузе: Сб. науч. ст.– Вестн. МГЛУ. Сер. 2. Психология. Педагогика. Методика преподавания иностранных языков. Мн.: МГЛУ, 1999. №1. С.17–25.

3. О методическом обеспечении компьютерных программ // Совершенствование содержания и качества подготовки специалистов экономического профиля: Тез. докл. науч.-метод. конф. Мн.: БГЭУ. 1996. С.56–58.

4. Резерв повышения эффективности обучения – в активизации мыслительной деятельности студентов // Повышение эффективности познавательной деятельности студентов: опыт и проблемы. Тез. докл. науч. конф. Мн.: БГЭУ, 1997. С.25–27.

5. Компьютерные технологии как средство оптимизации деятельности студентов по решению учебных задач // Информационные технологии в образовании: Тез. докл. науч.-метод. конф. Мн., 1999. С. 49–51.

6. Учебный курс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения с использованием информационных технологий // Актуальные проблемы обучения иностранным языкам на современном этапе. Материалы. науч.-метод. конф. Мн., 1999. С.159–162.

7. First steps in business. Учебно-методическое пособие по совершенствованию лексико-грамматических навыков чтения. Мн., Препринт., 1999. 90 с.

## РЭЗЮМЭ

Таўставухава Валянціна Федараўна

*Удасканаленне лексіка-граматычных навыкаў чытання з выкарыстаннем камп'ютэрных тэхналогій*

Моўная дзейнасць, удасканаленне лексіка-граматычных навыкаў чытання, абагулены спосаб моўнай дзейнасці, кагнітыўна-інтэлектуальны падыход, вучэбная дзейнасць, этапы вырашэння вучэбных задач, функцыянальныя магчымасці камп'ютэрных тэхналогій, лінгвістычныя, тэкставыя, прафесійна-пазнаваўчыя вучэбныя задачы, навучальныя камп'ютэрныя праграмы, тэкставы рэдактар, семантычныя сеткі, электронная энцыклапедыя, Інтэрнэт.

Даследаванне зроблена з мэтай тэарэтычнага абгрунтавання і практычнай рэалізацыі метадыкі ўдасканалення лексіка-граматычных навыкаў чытання з выкарыстаннем розных тыпаў камп'ютэрных тэхналогій. Аб'ектам даследавання абраны працэс удасканалення рэцэптыўных лексіка-граматычных навыкаў валодання замежнай мовай у нямоўных вышэйшых навучальных устаноў. Вылучаны універсальныя аперацыі чытання, якія выступаюць прадметным зместам працэсу ўдасканалення лексіка-граматычных навыкаў чытання і забяспечваюць авалодванне абагульным спосабам дадзенага віду моўнай дзейнасці. Для кожнага з этапаў вырашэння вучэбнай задачы вызначаны функцыянальныя магчымасці камп'ютэрных тэхналогій і знайдзены адэкватныя ім тыпы, якія дазваляюць значна інтэнсіфікаваць працэс удасканалення лексіка-граматычных навыкаў чытання за кошт здольнасці камп'ютэра захоўваць і прад'яўляць вялізныя масівы інфармацыі, інтэрактыўнасці, прадастаўленне магчымасці маніпулявання элементамі тэксту, уключнасці ў сусветную культуру. Распрацаваны комплекс лінгвістычных, тэкставых і прафесійна-пазнаваўчых задач, рэалізаваных у вучэбным курсе, які падтрымліваюцца рознымі тыпамі камп'ютэрных праграм.

## РЕЗЮМЕ

Толстоухова Валентина Федоровна

*Совершенствование лексико-грамматических навыков чтения с использованием компьютерных технологий*

Речевая деятельность, совершенствование лексико-грамматических навыков чтения, обобщенный способ речевой деятельности, когнитивно-интеллектуальный подход, учебная деятельность, этапы решения учебных задач, функциональные возможности компьютерных технологий, лингвистические, текстовые, профессионально-познавательные учебные задачи, обучающие компьютерные программы, текстовый редактор, семантические сети, электронные энциклопедии, Интернет.

Исследование выполнено с целью теоретического обоснования и практической реализации методики совершенствования лексико-грамматических навы-

ков чтения с использованием различных типов компьютерных технологий. Объектом исследования избран процесс совершенствования рецептивных лексико-грамматических навыков владения иностранным языком в неязыковом вузе. Выделены универсальные операции чтения, выступающие предметным содержанием процесса совершенствования лексико-грамматических навыков чтения и обеспечивающие овладение обобщенным способом данного вида речевой деятельности. Для каждого из этапов решения учебной задачи определены функциональные возможности компьютерных технологий и найдены адекватные им типы, позволяющие значительно интенсифицировать процесс совершенствования лексико-грамматических навыков чтения за счет способности компьютера хранить и предъявлять огромные массивы информации, интерактивности, предоставления возможности манипулирования элементами текста, включенности в мировую культуру. Разработан комплекс лингвистических, текстовых и профессионально-познавательных задач, реализованный в учебном курсе, поддерживаемом различными типами компьютерных программ.

## SUMMARY

Tolstoukhova Valentina Fyodorovna

### *Improvement of lexical-grammar reading skills using computer technology*

Speech activity, improvement of lexical-grammar skills, reading skills, generalized way of speech activity, cognitive-intellectual approach, learning activity, stages of learning task solution, functional possibility of computer technologies, linguistic text, profession-cognitive tasks, educational computer programmes, wordprocessing, semantic nets, electronic encyclopaedias, the Internet.

The research has been done to find theoretically and implement practically methods of receptive lexical-grammar skills improvement using different types of computer technologies. The object of the research has been the process of lexical-grammar reading skills improvement at tertiary level.

Universal reading operations have been singled out as improvement of lexical-grammar reading skills and guarantees of mastering generalized reading way.

Functional ability of computer technologies has been determined for each stage of learning tasks and adequate types of computer technologies have been found. Different types of computer technologies permit considerably intensify the process of lexical-grammar reading skills improvement due to the computer technology ability to store and present huge amounts of information, interaction, manipulation of text elements, entering into world culture. Set of linguistic, text, professional-cognitive tasks implemented into the course book supported by different types of computer programmes has been developed.

Подписано в печать 02.05.2000. Формат 60x84/16. Офсетная печать.  
Усл. печ. л. 1.0. Тираж 100 экз. Заказ 176.

Белорусский государственный экономический университет  
Лицензия ЛВ №170 от 21.01.98  
220070, Минск, пр. Партизанский, 26

Отпечатано в БГЭУ  
Лицензия ЛП №336 от 16.03.99  
220070, Минск, пр. Партизанский, 26